

РЕЗОЛЮЦИЯ MSC.33(63)

принята 23 мая 1994 года

ОДОБРЕНИЕ ПОПРАВОК К МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНВЕНЦИИ О
ПОДГОТОВКЕ И ДИПЛОМИРОВАНИИ МОРЯКОВ И
НЕСЕНИИ ВАХТЫ 1978 ГОДА

Комитет по безопасности на море,

ссылаясь на пункт "b" статьи 28 Конвенции о Международной морской организации, касающийся функций Комитета,

ссылаясь далее на подпункт "a" пункта 1 статьи XII Международной конвенции о подготовке и дипломировании моряков и несении вахты 1978 года, далее именуемой "Конвенция", который касается процедур внесения поправок в Приложение к Конвенции,

рассмотрев на своей шестидесяти третьей сессии поправки к Конвенции, предложенные и разосланные в соответствии с подпунктом "a) i" пункта 1 ее статьи XII,

1. одобряет, в соответствии с подпунктом "a) iv" пункта 1 статьи XII Конвенции, поправки к Конвенции, текст которых изложен в приложении к настоящей резолюции;
2. постановляет, в соответствии с подпунктом "a) vii) 2" пункта 1 статьи XII Конвенции, что поправки считаются принятыми 1 июля 1995 года, если до этой даты более одной трети Сторон Конвенции или Стороны, общий торговый флот которых составляет не менее пятидесяти процентов от валовой регистровой вместимости мирового торгового флота судов 100 регистровых тонн или более, не заявят о своих возражениях против поправок;
3. предлагает Сторонам отметить, что, в соответствии с подпунктом "a) ix" пункта 1 статьи XII Конвенции, поправки вступают в силу 1 января 1996 года после их принятия в соответствии с пунктом 2 выше;
4. просит Генерального секретаря, в соответствии с подпунктом "a) v" пункта 1 статьи XII Конвенции, направить заверенные копии настоящей резолюции и текста поправок, содержащегося в приложении, всем Сторонам Конвенции для принятия;
5. просит далее Генерального секретаря направить копии резолюции и ее приложения членам Организации, которые не являются Сторонами Конвенции.

ПРИЛОЖЕНИЕ

ПОПРАВКИ К МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНВЕНЦИИ О ПОДГОТОВКЕ
И ДИПЛОМИРОВАНИИ МОРЯКОВ И НЕСЕНИИ ВАХТЫ
1978 ГОДА

Существующая глава V заменяется следующей:

"ГЛАВА V

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ ДЛЯ ПОДГОТОВКИ ЭКИПАЖЕЙ ТАНКЕРОВ

Правило V/1

Обязательные минимальные требования для подготовки и
квалификации капитанов, лиц командного и рядового
состава танкеров

1 Лица командного и рядового состава, которым предстоит выполнять особые обязанности, касающиеся груза и грузовых устройств танкеров, и нести ответственность, связанную с выполнением таких обязанностей, должны пройти на берегу соответствующую противопожарную подготовку и

- .1 в течение по меньшей мере трех месяцев пройти стажировку на танкерах под наблюдением ответственного лица для приобретения необходимых навыков по безопасной эксплуатации; или
- .2 пройти одобренные курсы для работы на танкерах, которые охватывают по меньшей мере программу подготовки, приведенную в дополнении 1 к настоящему правилу.

Администрация, однако, может допустить период стажировки на судне под наблюдением ответственного лица менее трех месяцев, как предписано в подпункте .1, для лиц командного и рядового состава танкера, если соблюдены все следующие условия:

- .3 допускаемый таким образом период составляет не менее одного месяца;
- .4 валовая вместимость танкера менее 1 600;
- .5 продолжительность рейса, который выполняет танкер, не превышает 72 часов; и
- .6 Администрация убеждена, что эксплуатационные характеристики судна, включая количество рейсов и количество погрузочно-разгрузочных операций, которые оно выполняет в течение данного периода, таковы, что в течение этого периода может быть получен такой же уровень знаний.

2 Капитаны, старшие механики, старшие помощники капитана, вторые механики и иные лица, кроме указанных, которые несут непосредственную ответственность за погрузку, выгрузку, меры

предосторожности во время перевозки груза или обращения с ним, дополнительно к положениям пункта 1.1 и 1.2 должны:

- .1 иметь надлежащий опыт, соответствующий их обязанностям на танкерах и связанный с типом танкера, на котором они работают, т.е. нефтяным танкером, танкером-химовозом или газовозом; и
- .2 пройти одобренные курсы подготовки по специальной программе в отношении выполнения обязанностей на танкере того типа, на котором они работают, т.е. нефтяном танкере, танкере-химовозе или газовозе. Специальная программа подготовки должна по меньшей мере охватывать программу, приведенную в дополнении 2, 3 или 4 настоящего правила соответственно.

3 В течение двух лет после вступления в силу настоящей Конвенции для Стороны, можно считать, что моряк отвечает требованиям пункта 2.2, если он проработал в соответствующей должности на танкере данного типа не менее одного года из предшествующих пяти лет.

4 Администрации должны обеспечивать выдачу официального документа лицам командного и рядового состава, которые имеют квалификацию согласно пункту 1 или 2 настоящего правила соответственно, или подтверждение любого соответствующего существующего документа.

Дополнение 1 к правилу V/1

Курс подготовки персонала для работы на танкерах

Курс подготовки персонала для работы на танкерах, упомянутый в пункте 1.2 правила V/1, по меньшей мере охватывает приведенную ниже программу.

1 Характеристики грузов

Общее рассмотрение вопроса, включая практическую демонстрацию физических свойств нефти, химических веществ или газов, перевозимых наливом; зависимость давления и температуры паров. Влияние давления на температуру кипения. Объяснение таких понятий, как давление насыщенного пара, диффузия, парциальное давление, предел воспламеняемости, температура вспышки и самовоспламенения. Практическое значение температуры вспышки и нижнего предела воспламеняемости. Простое объяснение видов образования электростатического заряда. Обозначения и составы химических веществ, начала химии кислот и оснований, химические реакции известных групп веществ, достаточные для правильного применения кодексов.

2 Токсичность

Простые принципы и объяснения основных концепций; пределы токсичности, острые и хронические эффекты токсичности, ядовитые и раздражающие вещества общего действия.

3 Опасности

- .1 Опасности взрыва и воспламенения
Пределы воспламеняемости. Источники воспламенения и взрыва.
- .2 Опасность для здоровья
Опасность попадания на кожу при ингаляции и во время приема пищи.
- .3 Опасности для окружающей среды
Воздействие сброса нефти, химических веществ или газов на человека и морские живые организмы. Влияние удельного веса и растворимости. Опасность перемещения облаков пара. Влияние давления паров и атмосферных условий.
- .4 Опасность реакционной способности, самопроизвольная реакция, полимеризация, влияние температуры, примесей в качестве катализаторов. Реакция с воздухом, водой и другими химическими веществами.
- .5 Опасность коррозии
Опасность для персонала, коррозия конструкционных материалов. Влияние концентрации.

4 Предотвращение возникновения опасности

Инертизация, создание водяных подушек, сиккативы, мониторинг. Снятие статических зарядов. Вентиляция. Разделение грузов. Ингибирование груза. Важность совместимости материалов.

5 Оборудование по безопасности и защита персонала

Работа и калибровка измерительных приборов и подобного оборудования. Специальные средства пожаротушения, дыхательные аппараты и снаряжение для эвакуации. Безопасное использование защитной одежды и снаряжения.

6 Предотвращение загрязнения

Меры по предотвращению загрязнения воздуха и воды, а также меры, принимаемые в случае разлива, включая необходимость немедленной передачи всей соответствующей информации надлежащим должностным лицам при обнаружении разлива или в случае неисправности, угрожающей разливом; быстрое уведомление персонала на берегу, в задачи которого входит борьба с последствиями загрязнения; надлежащее выполнение мер на судне для ограничения последствий разлива.

Дополнение 2 к правилу V/1

Нефтяные танкеры

Специальная программа подготовки персонала, упомянутая в пункте 2.2 правила V/1, в отношении выполнения обязанностей на

нефтяных танкерах, должна предусматривать получение теоретических и практических знаний по следующим вопросам:

.1 Правила и кодексы практики

Ознакомление с:

- .1.1 необходимыми положениями соответствующих международных конвенций;
- .1.2 международными и национальными кодексами;
- .1.3 руководством ИМО по борьбе с загрязнением нефтью; и
- .1.4 соответствующими руководствами по безопасности танкеров.

.2 Устройство и оборудование нефтяных танкеров

Ознакомление с:

- .2.1 устройством трубопроводов, насосов, танков и палубных устройств;
- .2.2 типами грузовых насосов и их использованием для различных видов груза;
- .2.3 системами очистки, дегазации и инерттизации грузовых танков;
- .2.4 газоотводными системами грузовых танков и вентиляцией жилых помещений;
- .2.5 замерными системами и аварийно-предупредительной сигнализацией;
- .2.6 системами подогрева груза; и
- .2.7 факторами безопасности электрических систем.

.3 Характеристики грузов

Знание химических и физических свойств различных нефтяных грузов.

.4 Судовые операции

Расчеты, связанные с грузовыми операциями. Планы погрузки и выгрузки. Погрузочно-разгрузочные операции, включая перекачку груза с судна на судно. Перечни контрольных проверок. Использование оборудования контроля. Значение правильного руководства персоналом. Операции по дегазации и очистке танков. Если необходимо, порядок мойки сырой нефтью, а также эксплуатация и техническое обслуживание систем инертного газа. Контроль за входом в грузовые насосные отделения и закрытые помещения. Использование оборудования для обнаружения газов и оборудования по безопасности. Способ погрузки "поверх остатков" и правильный порядок балластировки и дебалластировки. Предотвращение загрязнения воздуха и воды.

5 Ремонт и техническое обслуживание

Меры предосторожности до и во время выполнения работ, связанных с ремонтом и техническим обслуживанием, включая работы, касающиеся насосной и трубопроводной систем,

электрооборудования и системы контроля. Факторы безопасности, необходимые при проведении огневых работ. Контроль за проведением огневых работ и правильный порядок их выполнения.

.6 Действия при авариях

Важность разработки судовых планов чрезвычайных мер. Аварийное прекращение грузовых операций. Действия в случае выхода из строя важнейших систем, обслуживающих груз. Борьба с пожаром на нефтяных танкерах. Действия, предпринимаемые после столкновения, посадки на мель или разлива. Порядок оказания первой медицинской помощи и использование реанимационного оборудования. Использование дыхательных аппаратов. Спасание людей, находящихся в закрытых помещениях.

Дополнение 3 к правилу V/1

Танкеры-химовозы

Специальная программа подготовки персонала, упомянутая в пункте 2.2 правила V/1, в отношении выполнения обязанностей на танкерах-химовозах, должна предусматривать получение теоретических и практических знаний по следующим вопросам:

.1 Правила и кодексы практики

Ознакомление с соответствующими международными конвенциями, а также кодексами ИМО, национальными и соответствующими международными кодексами.

.2 Устройство и оборудование танкеров-химовозов

Краткое описание специального устройства трубопроводов, насосных систем и танков. Контроль переливов. Типы грузовых насосов и их использование для различных видов груза. Системы очистки и дегазации танков. Газоотводные системы грузовых танков и вентиляция жилых помещений, воздушные шлюзы. Системы замера груза и аварийно-предупредительной сигнализации. Системы регулирования температуры танков. Факторы безопасности электрических систем.

.3 Характеристики грузов

Достаточные знания характеристик жидких химических грузов, обеспечивающие надлежащее применение соответствующих международных кодексов.

.4 Судовые операции

Расчеты, связанные с грузовыми операциями. Планы погрузки и выгрузки. Погрузочно-разгрузочные операции. Перечни контрольных проверок. Использование оборудования контроля. Операции по дегазации и очистке танков (надлежащее использование абсорбентов, увлажнителей и детергентов). Использование и поддержание инертных атмосфер.

Контроль за входом в грузовые насосные отделения и закрытые помещения. Использование оборудования обнаружения газов и оборудования по безопасности. Удаление отходов и смывок.

.5 Ремонт и техническое обслуживание

Меры предосторожности, принимаемые перед ремонтом и техническим обслуживанием насосной, трубопроводной, электрической систем и системы контроля.

.6 Действия при авариях

Важность разработки судовых планов чрезвычайных мер. Аварийное прекращение грузовых операций. Действия в случае выхода из строя важнейших систем, обслуживающих груз. Борьба с пожаром на танкерах-химовозах. Действия, предпринимаемые после столкновения, посадки на мель или разлива. Порядок оказания первой медицинской помощи и использование реанимационного оборудования и оборудования для дезинфекции. Использование дыхательных аппаратов. Спасание людей, находящихся в закрытых помещениях.

Дополнение 4 к правилу V/1

Танкеры для перевозки сжиженных газов

Специальная программа подготовки персонала, упомянутая в пункте 2.2 правила V/1, в отношении выполнения обязанностей на танкерах для перевозки сжиженных газов должна предусматривать получение теоретических и практических знаний по следующим вопросам:

.1 Правила и кодексы практики

Ознакомление с соответствующими международными конвенциями, а также кодексами ИМО, национальными и соответствующими международными кодексами.

.2 Устройство и оборудование танкеров для перевозки сжиженных газов, включая ознакомление с:

- .2.1 типами танкеров для перевозки сжиженных газов;
- .2.2 системами грузовых емкостей (конструкция, освидетельствования);
- .2.3 грузовым оборудованием (насосы, трубопроводы);
- .2.4 системами кондиционирования груза (подогрев, охлаждение);
- .2.5 системами регулирования состава среды в танках (инертный газ, азот);
- .2.6 контрольно-измерительными приборами грузовых емкостей и грузовых систем;
- .2.7 системами пожаротушения; и
- .2.8 оборудованием по безопасности и спасательным снаряжением.

.3 Борьба с пожаром

Современные практические способы и методы пожаротушения, применимые к газозовам, включая использование систем водораспыления.

.4 Химия и физика

Ознакомление с основами химии и физики применительно к безопасной перевозке сжиженных газов наливом на судах:

.4.1 Свойства и характеристики сжиженных газов и их паров:

- .4.1.1 Определение газа;
- .4.1.2 Элементарные законы газов;
- .4.1.3 Уравнение состояния газа;
- .4.1.4 Плотность газов;
- .4.1.5 Диффузия и смешивание газов;
- .4.1.6 Сжатие газов;
- .4.1.7 Сжижение газов;
- .4.1.8 Охлаждение газов;
- .4.1.9 Критическая температура;
- .4.1.10 Практическое значение температуры вспышки;
- .4.1.11 Верхний и нижний взрывоопасный пределы;
- .4.1.12 Температура самовоспламенения;
- .4.1.13 Совместимость газов;
- .4.1.14 Реакционная способность; и
- .4.1.15 Полимеризация, ингибиторы.

.4.2 Свойства отдельных жидкостей

- .4.2.1 Плотности жидкостей и паров;
- .4.2.2 Изменение свойств в зависимости от температуры;
- .4.2.3 Давление и температура паров;
- .4.2.4 Энтальпия; и
- .4.2.5 Парообразование и кипение жидкостей.

.4.3 Характер и свойства растворов

- .4.3.1 Растворимость газов в жидкостях;
- .4.3.2 Смешиваемость жидкостей и влияние изменения температуры;
- .4.3.3 Плотность растворов и зависимость от температуры и концентрации;
- .4.3.4 Влияние растворенных веществ на точки плавления и кипения;
- .4.3.5 Гидраты, их образование и дисперсия;
- .4.3.6 Гигроскопичность;
- .4.3.7 Осушение воздуха и других газов;
- .4.3.8 Точка росы; и
- .4.3.9 Влияние низкой температуры.

.5 Опасности для здоровья

.5.1 Токсичность

- .5.1.1 Виды, в которых сжиженные газы и их пары могут быть токсичными;

- .5.1.2 Токсичные свойства ингибиторов и продуктов сгорания как конструкционных материалов, так и перевозимых сжиженных газов;
- .5.1.3 Острые и хронические эффекты токсичности, отравляющие и раздражающие вещества общего действия;
- .5.1.4 Величина порогового предела (ВПП).
- .5.2 Опасность попадания на кожу, при ингаляции и во время приема пищи.
- .5.3 Оказание первой помощи и применение противоядий.
- .6 Грузовые емкости
 - .6.1 Принципы устройства систем емкостей;
 - .6.2 Правила;
 - .6.3 Освидетельствования;
 - .6.4 Конструкция, материалы, покрытия, изоляция танков; и
 - .6.5 Совместимость.
- .7 Загрязнение
 - .7.1 Опасности для жизни человека и для окружающей среды;
 - .7.2 Влияние удельного веса и растворимости;
 - .7.3 Опасность перемещения облаков испарений; и
 - .7.4 Сброс за борт криогенных жидкостей.
- .8 Грузовая система
 - .8.1 Описание основных типов насосов, насосного оборудования, систем возврата пара, систем трубопроводов и клапанов;
 - .8.2 Объяснение понятий давления, вакуума, всасывания, потока, напора;
 - .8.3 Фильтры и приемные сетки;
 - .8.4 Расширительные устройства;
 - .8.5 Огнепреграждающие экраны;
 - .8.6 Обычно используемые инертные газы;
 - .8.7 Системы хранения, генерации, распределения;
 - .8.8 Системы регулирования температуры и давления;
 - .8.9 Газоотводные системы грузовых емкостей;
 - .8.10 Системы рециркуляции жидкости и повторного сжигания газов;
 - .8.11 Системы замера груза, котрольно-измерительная аппаратура и аварийно-предупредительная сигнализация;
 - .8.12 Системы обнаружения газов и контроля;
 - .8.13 Системы сигнализации и контроля CO₂;
 - .8.14 Системы выпаривания груза; и
 - .8.15 Вспомогательные системы.
- .9 Порядок судовых операций
 - .9.1 Подготовка к погрузке и выгрузке и их порядок;
 - .9.2 Перечни контрольных проверок;

- .9.3 Поддержание состояния грузов во время перехода и в порту;
 - .9.4 Разделение грузов и порядок перекачки грузов;
 - .9.5 Смена грузов, порядок очистки танков;
 - .9.6 Взятие проб грузов;
 - .9.7 Балластировка и дебалластировка;
 - .9.8 Системы подогрева и охлаждения;
 - .9.9 Порядок подогрева и дегазации; и
 - .9.10 Порядок охлаждения системы дегазации ниже температуры окружающей среды и связанные с этим меры безопасности.
- .10 Техника безопасности и соответствующее оборудование
- .10.1 Работа, калибровка и использование переносных измерительных приборов;
 - .10.2 Противопожарное оборудование и его использование;
 - .10.3 Дыхательные аппараты;
 - .10.4 Реанимационное оборудование;
 - .10.5 Комплекты снаряжения для эвакуации;
 - .10.6 Спасательное оборудование;
 - .10.7 Защитная одежда и снаряжение;
 - .10.8 Вход в закрытые помещения;
 - .10.9 Меры предосторожности, принимаемые до и во время ремонта и технического обслуживания грузовых систем и систем контроля;
 - .10.10 Руководство персоналом в ходе потенциально опасных операций;
 - .10.11 Типы и принципы работы электрооборудования, имеющего свидетельство о безопасности; и
 - .10.12 Источники воспламенения.
- .11 Действия при авариях
- .11.1 Важность разработки судовых планов чрезвычайных мер;
 - .11.2 Аварийное прекращение грузовых операций;
 - .11.3 Системы аварийного закрытия грузовых клапанов;
 - .11.4 Действия в случае выхода из строя важнейших систем или устройств, обслуживающих груз; и
 - .11.5 Действия после столкновения или посадки на мель, разлива и попадания судна в облако токсичных или воспламеняющихся паров.
- .12 Общие принципы грузовых операций
- .12.1 Инертизация грузовых танков и пустых пространств;
 - .12.2 Охлаждение, загрузка танков;
 - .12.3 Операции, осуществляемые во время рейсов с грузом и в балласте;
 - .12.4 Разгрузка и зачистка танков; и
 - .12.5 Порядок действий в случае аварии, включая заранее запланированные действия на случай утечек, пожара, столкновения, посадки на мель, аварийного сброса груза, несчастных случаев среди экипажа."

此件系国际海事组织海上安全委员会于1994年5月23日在其第六十三次会议上按照该公约第XII(1)(a)(iv)条通过并载于该委员会第MSC.33(63)号决议附件中的《1978年国际船员培训、发证和值班标准公约》修正案案文的校正无误副本；其正本由国际海事组织秘书长保存。

CERTIFIED TRUE COPY of the text of the amendments to the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978, adopted at the sixty-third session of the Maritime Safety Committee of the International Maritime Organization on 23 May 1994 in conformity with article XII(1)(a)(iv) thereof and set out in the annex to resolution MSC.33(63) of the Committee, the original text of which is deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization.

COPIE CERTIFIÉE CONFORME du texte des amendements à la Convention internationale de 1978 sur les normes de formation des gens de mer, de délivrance des brevets et de veille, adoptés le 23 mai 1994 par le Comité de la sécurité maritime de l'Organisation maritime internationale à sa soixante-troisième session, conformément à l'article XII 1) a) iv) de la Convention, et figurant à l'annexe de la résolution MSC.33(63) du Comité, dont l'original est déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale.

ЗАБЕРЕННАЯ КОПИЯ ПОДЛИННОГО текста поправок к Международной конвенции о подготовке и дипломировании моряков и несении вахты 1978 года, одобренных на шестьдесят третьей сессии Комитета по безопасности на море Международной морской организации 23 мая 1994 года в соответствии с подпунктом "а) iv" пункта 1 статьи XII Конвенции и изложенных в приложении к резолюции Комитета MSC.33(63), оригинал которого сдан на хранение Генеральному секретарю Международной морской организации.

COPIA AUTENTICA CERTIFICADA del texto de las enmiendas al Convenio internacional sobre normas de formación, titulación y guardia para la gente de mar, 1978, aprobadas en el 63° periodo de sesiones del Comité de Seguridad Marítima de la Organización Marítima Internacional, el 23 de mayo de 1994 de conformidad con lo dispuesto en el artículo XII 1) a) iv) de ese Convenio, texto que constituye el anexo de la resolución MSC.33(63) del Comité y cuyo original ha sido depositado ante el Secretario General de la Organización Marítima Internacional.

国际海事组织秘书长代表：

For the Secretary-General of the International Maritime Organization:

Pour le Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale :

За Генерального секретаря Международной морской организации:

Por el Secretario General de la Organización Marítima Internacional;

伦敦，

London,

Londres, le

Лондон,

Londres,

J/5786 (C/E/F/R/S)

4 X 1994